

SKODA OCTAVIA

02/04 → 06/13

4849031SM



OEM Code:

1Z1837461
1Z2837461



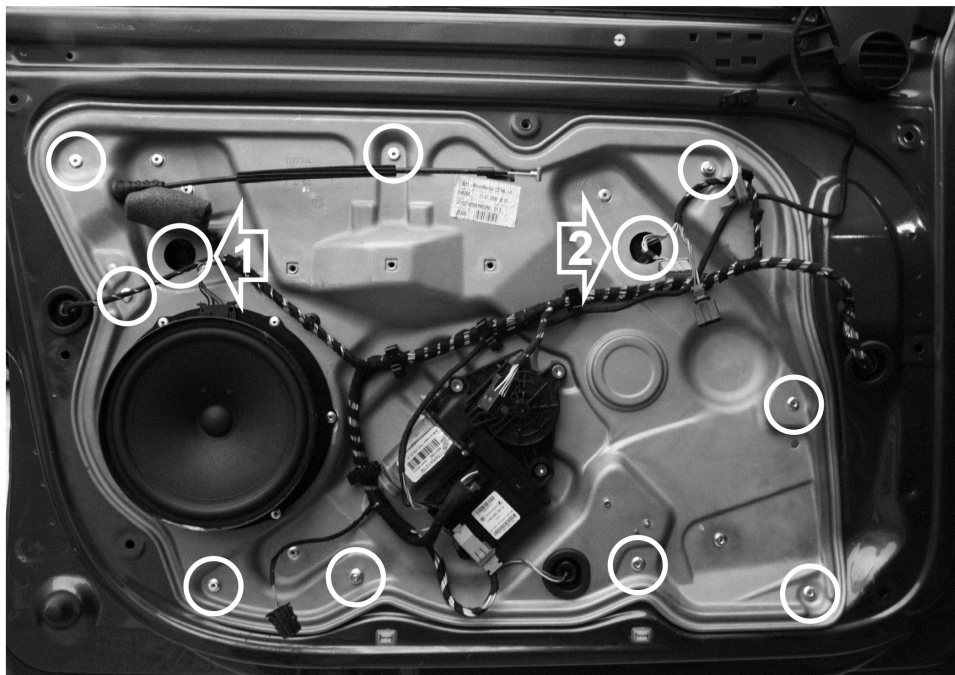
4949031SM



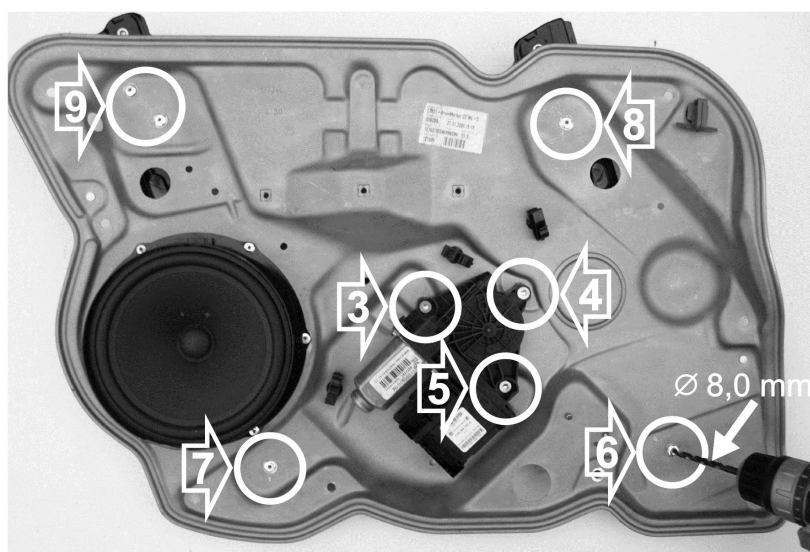
OEM Code:

1Z1837462
1Z2837462

Porta lato sinistro - Left hand side door

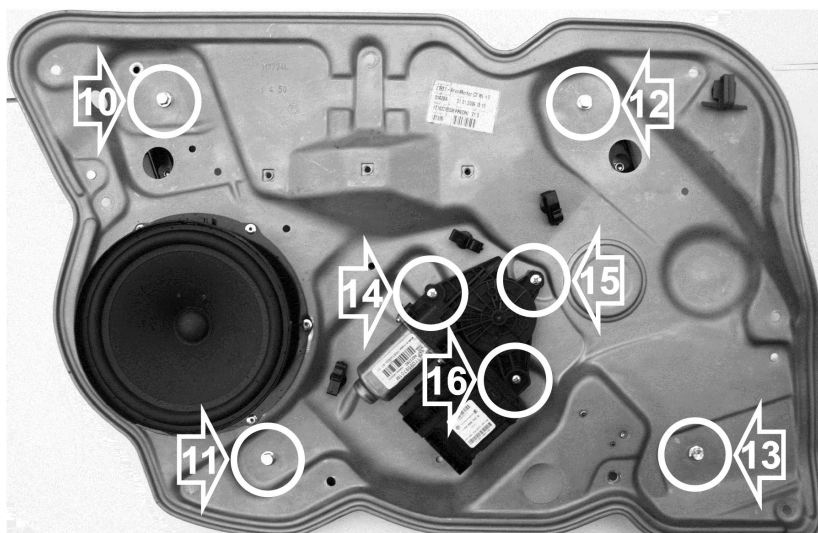


1



2

POWER WINDOW LEFT ORIGINAL

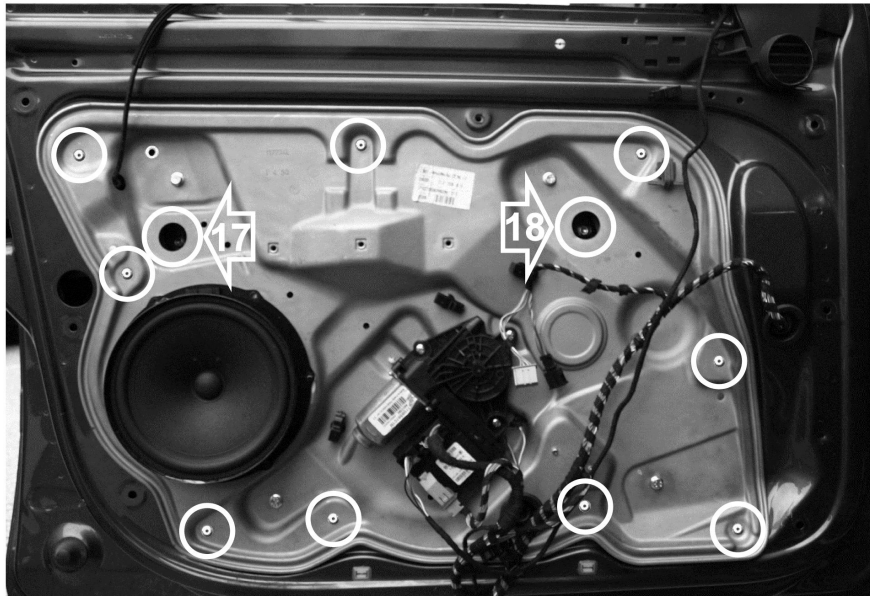


3

POWER WINDOW LEFT



Porta lato sinistro - Left hand side door



4

IT

OPERAZIONI DA ESEGUIRE:

- 1) Togliere il perno in plastica dal vetro in pos. 1 e 2 (foto 1).
- 2) Staccare il cablaggio originale dal pannello in acciaio e togliere dal pannello i 9 rivetti (foto 1).
- 3) Togliere le viti 3, 4 e 5 dal motore e il meccanismo originale eseguendo i fori Ø 8,0 mm in pos. 6, 7, 8 e 9 (foto 2).
- 4) Fissare il meccanismo in pos. 10, 11, 12 e 13; inserire e fissare il motore in pos. 14, 15 e 16 usando le viti fornite (foto 3).
- 5) Riposizionare il pannello in acciaio e fissarlo nei 9 punti indicati nella foto 4, inserire il cablaggio originale.
- 6) Far scendere il vetro e fissarlo in posizione 17 e 18 (Foto 4).
- 7) Eseguire il collegamento elettrico, per ripristinare la funzione confort utilizzare le istruzioni del manuale d'uso della vettura.

GB

OPERATIONS TO FOLLOW:

- 1) Remove the plastic pin from the window off in pos. 1 and 2 (photo 1).
- 2) Remove the original cable harness from the steel panel and remove the 9 rivets of the steel panel (photo 1).
- 3) Remove the screws 3, 4 and 5 of the motor and the original window regulator by drilling a Ø 8 mm hole in pos. 6, 7, 8 and 9 (photo 2).
- 4) Fasten the regulator in pos. 10, 11, 12 and 13; position and fasten the motor in pos. 14, 15 and 16 using the screws supplied (photo 3).
- 5) Put back the steel panel in the door and fasten the 9 rivets as shown in photograph 4; reinstall the original wire harness.
- 6) Let the glass slide back down and fasten it in pos. 17 and 18 (photo 4).
- 7) Carry out the electrical connections, to restore the comfort function use the instruction manual of the car.

FR

OPERATIONS A EXECUTER:

- 1) Enlevez l'axes en plastique du verre en pos. 1 et 2 (photo 1).
- 2) Détachez le câble original du panneau en acier, enlevez les 9 rivets du panneau en acier (photo 1).
- 3) Enlevez les vis 3, 4 et 5 du moteur et le lève-vitre original en faisant des trous Ø 8 mm en position 6, 7, 8 et 9 (photo 2).
- 4) Serrez le lève-vitre dans les pos. 10, 11, 12 et 13; placez et serrez le moteur dans les pos. 14, 15 et 16 en utilisant les vis fournis (photo 3).
- 5) Repositionnez le panneau en acier et serrez et 9 points indiqués dans la photo 4; réinstallez le câble original.
- 6) Laissez descendre la vitre et serrez-la en position 17 et 18 (photo 4).
- 7) Exécutez le branchement électrique, pour rétablir la fonction confort veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

ES

OPERACIONES A REALIZAR:

- 1) Quitar los perno de plástico en los punto 1 y 2 y desfilir el vidrio (foto 1).
- 2) Desconectar del panel de acero el mazo de cables original y quitar los 9 remaches (foto 1).
- 3) Quitar los tornillos 3, 4 y 5 del motor y el mecanismo original y realizar agujeros de Ø 8,0 mm en puntos 6, 7, 8 y 9 (foto 2).
- 4) Arreglar el mecanismo en puntos 10, 11, 12 y 13; bloquear el motor en puntos 14, 15 y 16 usando los tornillos suministrados (foto 3).
- 5) Volver a colocar el panel en acero y arreglarlo en los 9 puntos indicados en la foto 4, insertar el mazo de cables original.
- 6) Bajar el vidrio y arreglarlo en punto 17 y 18 (foto 4).
- 7) Realizar la conexión eléctrica, para restaurar la función de confort utilizar las instrucciones de usuario del coche.

PT

PROCEDIMENTO A SEGUIR:

- 1) Remova o pino de plástico do vidro na pos. 1 e 2 (foto 1).
- 2) Desconecte a fiação original do painel de aço e remova os 9 rebites do painel (foto 1).
- 3) Remova os parafusos 3, 4 e 5 do motor e do mecanismo original, perfurando os buracos de Ø 8,0 mm na pos. 6, 7, 8 e 9 (foto 2).
- 4) Fixe o mecanismo na pos. 10, 11, 12 e 13; insira e fixe o motor em posição. 14, 15 e 16 usando os parafusos fornecidos (foto 3).
- 5) Reposicione o painel de aço e fixe-o nos 9 pontos mostrados na figura 4, insira a fiação original.
- 6) Abaixo o vidro e conserte-o na posição 17 e 18 (Foto 4).
- 7) Realizar as ligações eléctricas, para restaurar a função de conforto Use o manual de instruções do carro.

DE

DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:

- 1) Entfernen das Plastikscharnier vom Glas in Position 1 und 2 (foto 1).
- 2) Entfernen Sie den ursprünglichen Kabelbaum von der Stahlverkleidung, entfernen Sie die 9 rivets der Stahlverkleidung.
- 3) Entfernen Sie die Schrauben Nr. 3, 4 und 5 des Motors und Sie den ursprünglichen Fensterheber, in dem Sie eine Ø 8 Millimeter Bohrung in Pos. 6, 7, 8 und 9 bohren (foto 2).
- 4) Befestigen Sie den Fensterheber in Position 10, 11, 12 und 13; anlegen Sie den Motor wieder und befestigen Sie ihn in Stellung 14, 15 und 16 mit den Schrauben ein (foto 3).
- 5) Setzen Sie zurück die Stahlverkleidung in die Tür und ziehen Sie die 9 rivets, wie in Foto 4 gezeigt; installieren Sie der ursprünglichen Leitung Kabelstrang wieder.
- 6) Untenlassen Sie den Scheibe zurück und befestigen Sie ihn in Position 17 und 18 (foto 4).
- 7) Die elektrische Verkabelung führen gem, das confort nicht funktionieren folgen Sie das Verwenden-Handbuch des Fahrzeugs.